Księga Habakuka

Rozdział 3

**3:1**

G4335  
N-NSF  
Προσευχὴ  
Proseuche  
–

–  
N-PRI  
Αμβακουμ  
Ambakum  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G4396  
N-GSM  
προφήτου  
profetu  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3592  
N-GSF  
ᾠδῆς.  
odes.  
–

**3:2**

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G1522  
V-RAI-1S  
εἰσακήκοα  
eisakekoa  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G189  
N-ASF  
ἀκοήν  
akoen  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5399  
V-API-1S  
ἐφοβήθην,  
efobethen,  
–

G2657  
V-AAI-1S  
κατενόησα  
katenoesa  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα  
erga  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1839  
V-AAI-1S  
ἐξέστην.  
eksesten.  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3319  
A-DSN  
μέσῳ  
meso  
–

G1417  
N-NUI  
δύο  
duo  
–

G2226  
N-GPN  
ζῴων  
zoon  
–

G1097  
V-FPI-2S  
γνωσθήσῃ,  
gnosthese,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G1448  
V-PAN  
ἐγγίζειν  
engidzein  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2094  
N-APN  
ἔτη  
ete  
–

G1921  
V-FPI-2S  
ἐπιγνωσθήσῃ,  
epignosthese,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3918  
V-PAN  
παρεῖναι  
pareinai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2540  
N-ASM  
καιρὸν  
kairon  
–

G322  
V-FPI-2S  
ἀναδειχθήσῃ,  
anadeichthese,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G5015  
V-APN  
ταραχθῆναι  
tarachthenai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν  
psychen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3709  
N-DSF  
ὀργῇ  
orge  
–

G1656  
N-APN  
ἐλέους  
eleus  
–

G3403  
V-FPI-2S  
μνησθήσῃ.  
mnesthese.  
–

**3:3**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

–  
N-PRI  
Θαιμαν  
Thaiman  
–

G1854  
V-FAI-3S  
ἥξει,  
heksei,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G40  
A-NSM  
ἅγιος  
hagios  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G3735  
N-GSN  
ὄρους  
orus  
–

–  
A-GSN  
κατασκίου  
kataskiu  
–

–  
A-GSM  
δασέος.  
daseos.  
–

–  
N-NSN  
διάψαλμα.  
diapsalma.  
–

G2572  
V-AAI-3S  
ἐκάλυψεν  
ekalypsen  
–

G3772  
N-APM  
οὐρανοὺς  
uranus  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G703  
N-NSF  
ἀρετὴ  
arete  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G133  
N-GSF  
αἰνέσεως  
aineseos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G4134  
A-NSF  
πλήρης  
pleres  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ.  
ge.  
–

**3:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5338  
N-NSN  
φέγγος  
fengos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G5457  
N-NSN  
φῶς  
fos  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται,  
estai,  
–

G2768  
N-NPN  
κέρατα  
kerata  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5495  
N-DPF  
χερσὶν  
chersin  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5087  
V-ANI-3S  
ἔθετο  
etheto  
–

G25  
N-ASF  
ἀγάπησιν  
agapesin  
–

G2900  
A-ASF  
κραταιὰν  
krataian  
–

G2479  
N-GSF  
ἰσχύος  
ischuos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**3:5**

G4253  
PREP  
πρὸ  
pro  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G4198  
V-FMI-3S  
πορεύσεται  
poreusetai  
–

G3056  
N-NSM  
λόγος,  
logos,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1831  
V-FMI-3S  
ἐξελεύσεται,  
ekseleusetai,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DPN  
πεδίλοις  
pedilois  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4228  
N-NPM  
πόδες  
podes  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**3:6**

G2476  
V-AAI-3S  
ἔστη,  
este,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4531  
V-API-3S  
ἐσαλεύθη  
esaleuthe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ·  
ge;  
–

G1914  
V-AAI-3S  
ἐπέβλεψεν,  
epeblepsen,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-API-3S  
διετάκη  
dietake  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη.  
ethne.  
–

–  
V-API-3S  
διεθρύβη  
diethrybe  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3735  
N-NPN  
ὄρη  
ore  
–

G970  
N-DSF  
βίᾳ,  
bia,  
–

G5080  
V-API-3P  
ἐτάκησαν  
etakesan  
–

G1015  
N-NPM  
βουνοὶ  
bunoi  
–

G166  
A-NPM  
αἰώνιοι.  
aionioi.  
–

**3:7**

G4197  
N-APF  
πορείας  
poreias  
–

G166  
A-APF  
αἰωνίας  
aionias  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G473  
PREP  
ἀντὶ  
anti  
–

G2873  
N-GPM  
κόπων  
kopon  
–

G3708  
V-AAI-1S  
εἶδον·  
eidon;  
–

G4638  
N-NPN  
σκηνώματα  
skenomata  
–

G128  
N-PRI  
Αἰθιόπων  
Aithiopon  
–

G4422  
V-FPI-3P  
πτοηθήσονται  
ptoethesontai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G4633  
N-NPF  
σκηναὶ  
skenai  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G3099  
N-PRI  
Μαδιαμ.  
Madiam.  
–

**3:8**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4215  
N-DPM  
ποταμοῖς  
potamois  
–

G3710  
V-API-2S  
ὠργίσθης,  
orgisthes,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4215  
N-DPM  
ποταμοῖς  
potamois  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2372  
N-NSM  
θυμός  
thymos  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2281  
N-DSF  
θαλάσσῃ  
thalasse  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3731  
N-NSN  
ὅρμημά  
hormema  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1910  
V-FMI-2S  
ἐπιβήσῃ  
epibese  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2462  
N-APM  
ἵππους  
hippus  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
N-NSF  
ἱππασία  
hippasia  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G4991  
N-NSF  
σωτηρία.  
soteria.  
–

**3:9**

–  
V-PAPNS  
ἐντείνων  
enteinon  
–

–  
V-FAI-3S  
ἐντενεῖς  
enteneis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G5115  
N-ASN  
τόξον  
tokson  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
σκῆπτρα,  
skeptra,  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος.  
kyrios.  
–

–  
N-NSN  
διάψαλμα.  
diapsalma.  
–

G4215  
N-GPM  
ποταμῶν  
potamon  
–

G4486  
V-FPI-3S  
ῥαγήσεται  
ragesetai  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ.  
ge.  
–

**3:10**

G3708  
V-FMI-3P  
ὄψονταί  
opsontai  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5605  
V-FAI-3P  
ὠδινήσουσιν  
odinesusin  
–

G2992  
N-NPM  
λαοί,  
laoi,  
–

G4650  
V-PAPNS  
σκορπίζων  
skorpidzon  
–

G5204  
N-APN  
ὕδατα  
hydata  
–

G4197  
N-GSF  
πορείας  
poreias  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G12  
N-NSF  
ἄβυσσος  
abyssos  
–

G5456  
N-ASF  
φωνὴν  
fonen  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G5311  
N-ASN  
ὕψος  
hypsos  
–

G5325  
N-GSF  
φαντασίας  
fantasias  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς.  
autes.  
–

**3:11**

G1869  
V-API-3S  
ἐπήρθη  
eperthe  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2246  
N-NSM  
ἥλιος,  
helios,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4582  
N-NSF  
σελήνη  
selene  
–

G2476  
V-AAI-3S  
ἔστη  
este  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G5010  
N-DSF  
τάξει  
taksei  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5457  
N-ASN  
φῶς  
fos  
–

G1002  
N-NPF  
βολίδες  
bolides  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G4198  
V-FMI-3P  
πορεύσονται,  
poreusontai,  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5338  
N-ASN  
φέγγος  
fengos  
–

G796  
N-GSF  
ἀστραπῆς  
astrapes  
–

G3696  
N-GPN  
ὅπλων  
hoplon  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**3:12**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G547  
N-DSF  
ἀπειλῇ  
apeile  
–

–  
V-FAI-3S  
ὀλιγώσεις  
oligoseis  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2372  
N-DSM  
θυμῷ  
thymo  
–

G2609  
V-FAI-3S  
κατάξεις  
katakseis  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη.  
ethne.  
–

**3:13**

G1831  
V-AAI-2S  
ἐξῆλθες  
ekselthes  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4991  
N-ASF  
σωτηρίαν  
soterian  
–

G2992  
N-GSM  
λαοῦ  
lau  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4982  
V-AAN  
σῶσαι  
sosai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5547  
A-APM  
χριστούς  
christus  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

G906  
V-AAI-2S  
ἔβαλες  
ebales  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2776  
N-APF  
κεφαλὰς  
kefalas  
–

G459  
A-GPM  
ἀνόμων  
anomon  
–

G2288  
N-ASM  
θάνατον,  
thanaton,  
–

G1825  
V-AAI-2S  
ἐξήγειρας  
eksegeiras  
–

G1199  
N-APM  
δεσμοὺς  
desmus  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G5137  
N-GSM  
τραχήλου.  
trachelu.  
–

–  
N-NSN  
διάψαλμα.  
diapsalma.  
–

**3:14**

–  
V-AAI-2S  
διέκοψας  
diekopsas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1611  
N-DSF  
ἐκστάσει  
ekstasei  
–

G2776  
N-APF  
κεφαλὰς  
kefalas  
–

G1413  
N-GPM  
δυναστῶν,  
dynaston,  
–

G4579  
V-FPI-3P  
σεισθήσονται  
seisthesontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ·  
aute;  
–

G1272  
V-FAI-3P  
διανοίξουσιν  
dianoiksusin  
–

G5469  
N-APM  
χαλινοὺς  
chalinus  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G2068  
V-PAPNS  
ἔσθων  
esthon  
–

G4434  
N-NSM  
πτωχὸς  
ptochos  
–

G2977  
ADV  
λάθρᾳ.  
lathra.  
–

**3:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1913  
V-AAI-2S  
ἐπεβίβασας  
epebibasas  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2281  
N-ASF  
θάλασσαν  
thalassan  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2462  
N-APM  
ἵππους  
hippus  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5015  
V-PAPAP  
ταράσσοντας  
tarassontas  
–

G5204  
N-ASN  
ὕδωρ  
hydor  
–

G4183  
A-ASN  
πολύ.  
poly.  
–

**3:16**

G5442  
V-AMI-1S  
ἐφυλαξάμην,  
efylaksamen,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4422  
V-API-3S  
ἐπτοήθη  
eptoethe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2836  
N-NSF  
κοιλία  
koilia  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G5456  
N-GSF  
φωνῆς  
fones  
–

G4335  
N-GSF  
προσευχῆς  
proseuches  
–

G5491  
N-GPN  
χειλέων  
cheileon  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1525  
V-AAI-3S  
εἰσῆλθεν  
eiselthen  
–

G5156  
N-NSM  
τρόμος  
tromos  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3747  
N-APN  
ὀστᾶ  
osta  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
PREP  
ὑποκάτωθέν  
hypokatothen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G5015  
V-API-3S  
ἐταράχθη  
etarachthe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1838  
N-NSF  
ἕξις  
heksis  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

G373  
V-FMI-1S  
ἀναπαύσομαι  
anapausomai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G2347  
N-GSF  
θλίψεως  
thlipseos  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G305  
V-AAN  
ἀναβῆναι  
anabenai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2992  
N-ASM  
λαὸν  
laon  
–

G3940  
N-GSF  
παροικίας  
paroikias  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**3:17**

G1360  
CONJ  
διότι  
dioti  
–

G4808  
N-NSF  
συκῆ  
syke  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2592  
V-FAI-3S  
καρποφορήσει,  
karpoforesei,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1081  
N-NPN  
γενήματα  
genemata  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G288  
N-DPF  
ἀμπέλοις·  
ampelois;  
–

G5574  
V-FMI-3S  
ψεύσεται  
pseusetai  
–

G2041  
N-NSN  
ἔργον  
ergon  
–

G1636  
N-GSF  
ἐλαίας,  
elaias,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-NPN  
πεδία  
pedia  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4160  
V-FAI-3S  
ποιήσει  
poiesei  
–

G1035  
N-ASF  
βρῶσιν·  
brosin;  
–

G1587  
V-AAI-3P  
ἐξέλιπον  
ekselipon  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G1035  
N-GSF  
βρώσεως  
broseos  
–

G4263  
N-NPN  
πρόβατα,  
probata,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
–

G5225  
V-PAI-3P  
ὑπάρχουσιν  
hyparchusin  
–

G1016  
N-NPM  
βόες  
boes  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G5336  
N-DPF  
φάτναις.  
fatnais.  
–

**3:18**

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה  
JHWH  
–

G21  
V-FMI-1S  
ἀγαλλιάσομαι,  
agalliasomai,  
–

G5463  
V-FPI-1S  
χαρήσομαι  
charesomai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4990  
N-DSM  
σωτῆρί  
soteri  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**3:19**

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G1411  
N-NSF  
δύναμίς  
dynamis  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5021  
V-FAI-3S  
τάξει  
taksei  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G4228  
N-APM  
πόδας  
podas  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4930  
N-ASF  
συντέλειαν·  
synteleian;  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G5308  
A-APN  
ὑψηλὰ  
hypsela  
–

G1913  
V-FAI-3S  
ἐπιβιβᾷ  
epibiba  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3528  
V-AAN  
νικῆσαι  
nikesai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3592  
N-DSF  
ᾠδῇ  
ode  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).